

HAGA I OKOLICE :

Polskie Centrum w Hadze/Poolse Centrum in Den Haag
Zieken 103 , 2515 SB Den Haag/www.poolsecentrum.nl
Biuro pomocy przy PCH (Agnieszka van den Boogaard):
środa: 19.00 — 21.00,
(poniedziałek i wtorek — po wcześniejszej konsultacji)
Tel. 06 39 86 00 75)

Punkt informacyjny gminy Den Haag
Stichting Den Haag & Midden Europa (IDHEM)
070 365 81 83/www.idhem.nl, nfo@idhem.nl
Loket 24, Spui 70
czwartek, 17.30 - 21.00
Vadercentrum Adam, Jonckbloetplein 24, 2523AR Den Haag,
środa, 19.00 — 21.00

Punkt Informacyjny dla Pracowników Czasowych przy Urzędzie Gminy
Westland (Joanna Skalska)
06 426 913 36 / ipa@gemeentewestland.nl
Dyżur telefoniczny:
poniedziałek, 13.00 — 18.00;
środa, 12.00 — 16.00;
czwartek, 11.00 — 14.00
Istnieje możliwość umówienia się na spotkanie w siedzibie
Urzędu Gminy Naaldwijk

Chrześcijańskie Związki Zawodowe CNV
Dyżur telefoniczny: (Wiesława Koreneef):
poniedziałek, środa, czwartek, 13.00 — 17.00,
Tel. 076 57 29 419, 06 55 78 00 88
w.koreneef@cnvvakmensen.nl

poniedziałek, 20.00-22.00, Tel. 06 55 78 00 88, 06 21 47 40 17
wtorek, 20.00 — 22.00, Tel. 06 46 69 68 74, 06 21 47 40 26
środa, 20.00 — 22.00, Tel. 06 21 47 40 26
czwartek, 20.00 — 22.00, Tel. 06 11 44 40 08, 06 21 47 43 95

AMSTERDAM :

Adviesvoor Polen: konsultacje telefoniczne i pomoc prawna
Keizersgracht 174, 1016 DW Amsterdam
Tel. 020 62 768 68
adviesvoorpolen@gmail.com
www.avp-prawo.nl
Dyżur telefoniczny: czwartek, 12.00 -15.00
W każdy ostatni czwartek miesiąca konsultacje telefoniczne w godzinach
17.00 - 20.00
Tel. 06 43 45 37 84

BRABANCJA :

Biuro doradcze Polrada (Ela Rodenburg)
Groenstraat 139/155, Polkój 219, domofon 56, 5021 LL Tilburg
Tel. 06 482 097 53
info@polrada.nl
www.polrada.nl

Organizacje ogólnokrajowe

FairWork (Hanka Mongard)
Organizacja zaangażowana w walkę i zapobieganie handlem ludźmi
Tel. 06 45 97 15 58 lub 020 76 00 809
wtorek, środa, czwartek, 9.00 — 17.00

e-mail: info@fairwork.nu
Fundacja Pomocy Wzajemnej Barka
Biuro - Centrum Ekonomii Społecznej - zatrudnienie i centrum doradztwa dla
migrantów z Europy Środkowej i Wschodniej
Lijsterstraat 16, 3514 TD Utrecht
Tel: 030 268 92 42 lub 0652 832988
office@barkan.org
Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników
Tymczasowych Stichting Naleving CAO voor uitzendkrachten (SNCU)
Stationsweg78H, 2991 CM Barendrecht /Tel. 0180 642530
www.sncu.nl, infolinia w języku polskim: 0800 7008
Oficjalna strona (w języku polskim)
Ministerstwa Spraw Społecznych i Zatrudnienia/Inspekcji pracy
(udzielanie informacji, składanie skarg, odwołań itp.)
www.polski.szw.nl

Policja

Informacje i pomoc można uzyskać w komisariatach
policji na terenie całego kraju lub, w nagłych
przypadkach, pod alarmowym numerem telefonu 112.
Połączenia z lokalnymi jednostkami policji
pod numerem tel. 0900-8844.
Anonimowy Telefon Meldowania o Przepięstwie
(MeldingMisdaadAnoniem) 0800-7000

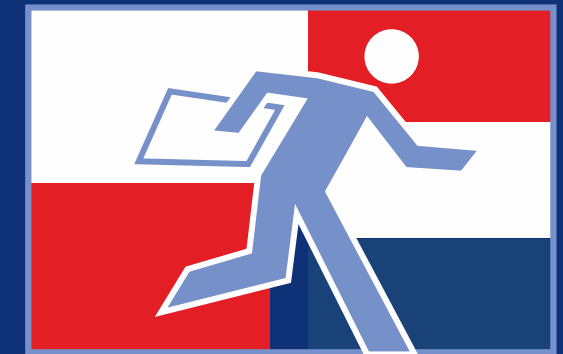
Konsultacje lub zgłaszanie wypadków pod każdy z w/w numerów możliwe tylko
w języku angielskim, względnie w języku niemieckim.
Mówiącym po polsku (biuro w Lisse)

Wydział Konsularny przy Ambasadzie RP :
Alexanderstraat 25 (wejście od ulicy Javastraat), 2514JM Den Haag
Godz. otwarcia :
poniedziałek, 13.30-17.30
wtorek — piątek, 9.00-13.00
Tel +31-(0)70 79990130, 121, 126, 129, 140
Fax +31(0)707990 147
Poza godzinami urzędowania Tel. +31 615 852 600
(w przypadku zgonu lub wypadku polskiego obywatela na terenie Niderlandów)
e-mail : haga.konsulat@msz.gov.pl

Chcesz zgłosić doniesienie o przestępstwie (zabój-
stwie, handlu ludźmi, handlu narkotykami, organiza-
cjach przestępczych)? Zależy Ci na anonimowości i
ochronie danych osobowych? Skontaktuj się z Wy-
działem Wywiadu Kryminalnego (CIE) lub z lokalnym
funkcjonariuszem policji bez podawania personaliów.
Kontakt i konsultacje w języku angielskim (względnie
w języku niemieckim).



Twoje bezpieczeństwo — nasza sprawa, praca w Holandii.



Informacja na temat praw i obowiązków migrantów zarobkowych na terenie Królestwa Niderlandów w związku z programem prewencyjnym kwiecień 2014

Wielu Wielu Polaków podejmujących pracę w Holandii bywa zwiędzonych
pokusą łatwego zarobku. Założenie, że „zmienia się tylko język, warunki
pracy pozostają niezmiennie” może doprowadzić nie tylko do rozczaro-
wania, ale i problemów pociągających za sobą poważne konsekwencje.
Warto przygotować się do wyjazdu, np. zapoznając się ze sprawdzonymi
informacjami, które można znaleźć m.in. na następujących stronach
internetowych:

- http://krajanie.nl/krajanie.nl/Krajanie.nl_Aktualnosci_Holandia/Krajanie.nl_Aktualnosci_Holandia.html
- www.bezpiecznapraca.eu
- www.abu.nl (informacja o certyfikowanych biurach pracy)
- www.haga.polemb.net
- www.polenia.nl
- www.polozna.nl
- www.wiatrak.nl

Właściwe przygotowanie do pobytu w Holandii w dużej mierze zależy od
złgębnienia wiadomości ze sprawdzonych źródeł jeszcze przed wyjazdem.
Informacje podawane przez znajomych czy przypadkowo spotkane osoby,
nie zawsze są zgodne z rzeczywistością.

Aktualne informacje dla przebywających w Holandii można znaleźć w polskoję-
zycznych punktach informacyjnych (wg załączonej poniżej listy), w holender-
skich związkach zawodowych lub na stronach internetowych holenderskich
instytucji rządowych.

- www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/ (inspekcja pracy)
- www.rijksoverheid.nl (ogólna strona Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w języku niderlandzkim)
- <http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/brochures/2010/05/26/de-arbeidstijdenwet-pools.html> (prawo pracy)
- http://www.fnbvbondgenoten.nl/site/doelgroepen/pools/downloadblokken/NBBU-cao_Polski.pdf
- <http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/brochures/2008/02/08/flyer-zorgverzekeringswet-pools.html> (obowiązkowe ubezpieczenie zdrowotne)
- <http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/brochures/2011/07/08/prostitutie-en-uitbuiting-pools.html> (handel ludźmi)
- <http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/brochures/2011/05/11/je-bent-aangehouden-en-meegenomen-naar-het-politiebureau-wat-zijn-je-rechten-pools.html> (zatrzymanie przez policję)

Przygotowując się do wyjazdu trzeba wziąć pod uwagę następujące aspekty pobytu:

- Zatrudnienie: formy zatrudnienia, zasady wynagrodzenia, umowy o pracę, warunki pracy pod kątem bezpieczeństwa, wymiar godzin (w tym dodatki za nienormowany czas pracy),
- Pobyt: zameldowanie, pozwolenie na pracę, system podatkowy, zasiłki i świadczenia społeczne, polska rejestracja samochodowa w NL.

- Mieszkanie: zakwaterowanie przez pracodawcę, wynajem od osoby prywatnej,
- Organizacja Służby Zdrowia: ubezpieczenia zdrowotnego (w Holandii obowiązkowego dla każdego mieszkańca), choroby, wypadku w pracy, warunków pracy dla ciężarnych;
- Dziecko w Holandii: formy opieki nad małymi dziećmi, dodatek do opieki nad dzieckiem, obowiązek uczenia się, urlop wychowawczy, szkolnictwo, możliwości kształcenia po szkole średniej (w przypadku decyzji sprowadzenia do Holandii rodziny)

Jeśli zdecydowałeś się na wyjazd i podjąłeś pracę w Holandii, postaraj się odpowiedzieć sobie na następujące pytania:

1. Czy praca została zaproponowana przez kogoś zaufanego?
2. Czy praca spełnia Twoje oczekiwania, jest zgodna z obietnicami?
3. Czy pracodawca lub agent biura pośrednictwa lub biura podróży zabrał Twój paszport lub inny dowód tożsamości?
4. Czy podczas pobytu w Holandii zadzwońiesz się?
5. Czy praca jest odpłacana według obowiązujących norm i przepisów?
6. Czy dodatkowe opłaty (np. za mieszkanie) potrącane z pensji są proporcjonalne do zarobków?
7. Czy w przypadku choroby możesz skorzystać z pomocy lekarza rodzinnego?
8. Czy jesteś zmuszany do pracy?
9. Czy stosowane są wobec Ciebie lub Twojej rodziny groźby?
10. Czy jesteś zmuszany do pracy w niebezpiecznych lub zagrażających życiu lub zdrowiu warunkach?
11. Czy stosowane są wobec Ciebie groźby w związku z tym, że pracujesz nielegalnie?
12. Czy naruszana jest Twoja wolność osobista?

Jeśli na któreś z powyższych pytań odpowiedziałeś twierdząco, to być może sta-
łeś się ofiarą wyzysku. Według prawa niderlandzkiego masz w takim wypadku
prawo do ochrony i pomocy (nawet jeśli pracujesz nielegalnie).
Zgłoś niezwłocznie swój przypadek w jednym z podanych punktów kontak-
towych (FairWork, miejscowy komisariat policji, polski konsulat w Hadze,
ewentualnie pozostałe poniżej podane punkty informacyjne). W przypadku
kontaktu z policją nie korzystaj z pomocy przygodnego tłumacza. W sprawach
karnych policja powinna zapewnić możliwość porozumienia się we własnym
języku. Jeśli udałeś się na policję z meldunkiem o wyzysku pracowniczym, nie
korzystaj z pomocy tłumacza mającego bezpośredni kontakt z pracodawcą,
a na policji nie daj się zbýć stwierdzeniem, że to sprawa cywilna. (Walka z
wyzyskiem na holenderskim rynku pracy (przede wszystkim z handlem ludźmi)
jest obecnie jednym z priorytetowych zadań policji.

UWAGA:

**Nigdy nie podpisuj umowy o pracę, której nie rozumiesz! Nie zgadzaj się na zawarcie umo-
wy jedynie w języku niderlandzkim, nawet wtedy, gdy pracodawca twierdzi, że jest to
taka sama umowa, z jaką przed przyjazdem zapoznałeś się w Polsce.**

Punkty informacyjne dla Polaków w Holandii

GMINA ROTTERDAM

Punkt informacyjny Rotterdam-Noord, Rotterdam-West (Ewelina Michalak),
wtorek, 15.30 - 19.00 Noordplein 12, 3035 EA Rotterdam
czwartek, 15.30 — 20.00 Pinasplein15a, 3028 XV Rotterdam-West
Punkt informacyjny Rotterdam-Zuid (Piotr Zielewski):
środa, 16.00 - 20.00 Zwartewaalstraat 191

Raz w miesiącu wieczór tematyczny
Buurthuis De Put
Pinkstraat 10, 3028 XX Rotterdam,
Tel. 010 4155523
Punkt Informacyjny Związku Zawodowego FNVbondgenoten
(StanisławBernas),
Clemensstraat 111, 3082CE Rotterdam, Zuid-Holland
wtorek 18.00 - 21.00, piątek 10.00 - 12.00
Dyżur telefoniczny: Tel. 06-1318-3679
(poniedziałek — piątek, 9.00 — 17.00)
www.fnbvbondgenoten.nl/polski

OKOLICE LEIDEN, NOORDWIJKU, LISSE :

Polski Punkt informacyjny gminy Hillegom (IPP) (Ewa Idzardi)
Hoofdstraat 115, Hillegom
Tel. 06-207 833 514
ipp@hillegom.nl
czwartek, 17.00 — 20.00

LIMBURGIA:

Biuro porad i informacji dla polskich migrantów w Meterik,
(Krystyna Górńska)
St. Janstraat 2, 5964AC Meterik
poniedziałek, 9.00-13.00; wtorek — piątek, 18.00-21.00
Tel: 0 77-379 71 446 lub 06 20 40 90 27
e-mail: info@servicepointmeterik.nl